Fiche de participation à la carte conceptuelle de groupe – Participation 1

Nom du participant : Carl Plessis
Titre de départ (qui figurait déjà sur la carte) : Une brève histoire du tracteur en Ukraine [Texte imprimé] / Marina Lewycka ; traduit de l'anglais par Sabine Porte. - [Paris] : Éd. des 2 terres, DL 2008 (61-Lonrai : Normandie roto impr.). - 1 vol. (424 p.) : couv. ill. en coul. ; 21 cm.
Titre suggéré (référence complète) : Les fiancées d'Odessa [Texte imprimé] / Janet Skeslien Charles ; traduit de l'anglais (États-Unis) par Adélaïde Pralon. - Paris : L. Levi, impr. 2011 (53-Mayenne : Impr. Floch). - 1 vol. (414 p.) : couv. et jaquette ill. en coul. ; 21 cm.
Annotation : Dans une Ukraine encore en pleine reconstruction, Daria, fraichement diplômée, ne parvient qu'à grand peine à trouver un emploi de secrétaire. Voulant échapper aux avances de son patron, elle lui présente Olga. Hélas, le remède est pire que le mal(e) : la nouvelle venue est arriviste et sans scrupule. Daria devient alors intermédiaire entre des Ukrainiennes et de possibles maris occidentaux, avant d'aussi se laisser tenter. Mais le prince charmant se transforme en grenouille…

Attraits usuels principaux :

Attraits usuels choisis, en ordre d'importance	Qualifiez-les en quelques mots :
Personnages	Femmes fortes, femmes orgueilleuses, femmes vénales : une belle galerie de caractères.
Décor	Odessa est décidemment la ville la plus belle du monde, mais la vie y est rude.
Langue	Malgré le sujet grave, l'humour est présent d'un bout à l'autre du roman, et le ton est volontiers ironique.

Justification de votre suggestion par rapport au titre de départ.

Le premier point commun entre les deux titres est évidemment l'Ukraine et surtout les Ukrainiennes. Mais en fait, il s'agit surtout de deux romans centrés sur des personnages féminins, en prise avec un environnement masculin. Olga et Valentina, la nouvelle épouse de l'octogénaire passionné de tracteur, se ressemblent sur bien des points : orgueil, superficialité et ambition. A travers le sujet de la nouvelle traite des blanches, ces deux romans interrogent également le mythe de la vie occidentale et de la désillusion qui l'accompagne.

Ressources utilisées :

"Les fiancées d'Odessa - Janet Skeslien Charles - Critiques, citations, extraits - Babelio.com." *Babelio - Vos livres en ligne - Connectez vos bibliothèques*. N.p., n.d. Web. 6 Dec. 2012. <http://www.babelio.com/livres/Janet-Skeslien-Charles-Les-fiancees-dOdessa/345399>.

Namour, Brigitte. "Les fiancées d'Odessa, Janet Skeslien Charles, Liana Lévi - leslivresquejaime.net."*leslivresquejaime.net*. N.p., n.d. Web. 6 Dec. 2012. <http://www.leslivresquejaime.net/2012/02/les-fianc%C3%A9es-dodessa-janet-skeslien-charles-liana-l%C3%A9vi.html>.

"Le choix des libraires - en savoir plus sur le livre Les fiancÃ©es d'Odessa."*Le choix des libraires*. N.p., n.d. Web. 6 Dec. 2012. <http://www.lechoixdeslibraires.com/livre-115808-les-fiancees-d-odessa.htm>.